

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 232

23 August 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2193/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2194/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2195/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the export levies on cereals	5
Regulation (EEC) No 2196/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the import levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 2197/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 2198/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 2199/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	18
Regulation (EEC) No 2200/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the export levies on rice	20
Regulation (EEC) No 2201/74 of the Commission of 22 August 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	22
Regulation (EEC) No 2202/74 of the Commission of 22 August 1974 on fixation of additional amounts for certain pigmeat products	25

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2203/74 of the Commission of 22 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	29
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	31
Open procedures	33
Restricted procedures	41

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2193/74 OF THE COMMISSION
of 22 August 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

¹ (1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

² (2) OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

³ (3) OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	12.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2194/74 OF THE COMMISSION

of 22 August 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS.

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2195/74 OF THE COMMISSION

of 22 August 1974

fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet, sorghum and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet, sorghum and rice pellets;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	55-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	0
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	35-00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	17-00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	50-00
10.07 B	Millet	20-00
10.07 C	Grain sorghum	35-00
ex 11.01 A	Wheat flour	27-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	27-00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	0
	D. Oat flour	0
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	0
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	0
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	0
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	t./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 0 2. Other 0 b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ 0 (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ 0 bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ 0 b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	0
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	0
	II. Other	0

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	0
	b) Other	0
	II. Other :	
	a) In the form of flour	0
	b) Other	0
	B. Roasted	0
13.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize or rice :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	0
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	0
	2. Other	0
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	0
	b) Other	0
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	0
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	0
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	0
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	0
	— Exceeding 65 %	0

-
- (*) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (*) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 2196/74 OF THE COMMISSION
of 22 August 1974
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73

to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

(*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2197/74 OF THE COMMISSION

of 22 August 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilogrammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(w.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current	1st period	2nd period	3rd period
		8	9	10	11
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2198/74 OF THE COMMISSION
of 22 August 1974
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund ('u.a./100 kg)
10.06	Rice :	
	A. Paddy rice ; husked rice :	
	I.	
	II. Husked rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	B. Semi-milled or wholly milled rice :	
	I. Semi-milled rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	II. Wholly milled rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	C. Broken rice	--

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2199/74 OF THE COMMISSION

of 22 August 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 23 August 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.e./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2200/74 OF THE COMMISSION
of 22 August 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) No 1962/73⁽⁴⁾ and No 2024/73⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	10-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	11-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	10-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	11-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	10-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.08 A II	Rice starch	—

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2201/74 OF THE COMMISSION**of 22 August 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 1095/74⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2159/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1095/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 26 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 226, 15. 8. 1974, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 26 August 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(in u.a./100 kg)	
		Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	30-380 (b)	30-380 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	30-380	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	30-380
	bb) Other	30-380 (b)	30-380 (b)
		Net weight	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :		
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	57-722	57-722
	22. Separated or unseparated forequarters	46-178	46-178
	33. Separated or unseparated hindquarters	69-266	69-266
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	57-722
	bbb) Other	57-722	57-722
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	46-178
	bbb) Other	46-178	46-178

CCT heading No	Description of goods	(in u.a./100 kg)	
		Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	69-266
	bbb) Other	69-266	69-266
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	22. Boned or boneless	99-039	99-039
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	2. Boned or boneless	99-039	99-039

(1) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex 1 to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2202/74 OF THE COMMISSION**of 22 August 1974****on fixation of additional amounts for certain pigmeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1861/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas, if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC⁽³⁾ of 28 June 1967 on fixing the additional amount for imports of pigmeat products from third countries, as last amended by Regulation No 614/67/EEC⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) of Regulation 121/67/EEC indicates that additional amounts shown in the Annex specified according to product and country of origin should be fixed at the level there indicated;

Whereas in Council Regulation No 137/67/EEC⁽⁵⁾ of 13 June 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73⁽⁶⁾, the general rules for fixation of addi-

tional amounts for those products are laid down, for which no sluice-gate price is fixed;

Whereas Regulation No 202/67/EEC provides certain detailed rules, especially as concerns the constation of the free-at-frontier offers for those products; whereas according to the information given to the Commission the offers from third countries at which constation, as well as the prices indicated in tariff papers as also all other indications of the prices constated in third countries, was taken into account, in such a way that the additional amounts for these products should be fixed at the level indicated in the Annex;

Whereas, according to Article 1 of Regulation No 121/65/EEC⁽⁷⁾ and Regulation (EEC) Nos 564/64⁽⁸⁾, 998/68⁽⁹⁾, 2260/69⁽¹⁰⁾, and 1570/71⁽¹¹⁾, the levy for certain products mentioned in the Regulations with origin in the Federal Republic of Austria, the People's Republic of Poland, the Hungarian People's Republic, the Socialist Republic of Romania, and the People's Republic of Bulgaria should not be increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 13 of Regulation No 121/67/EEC are fixed as shown in the Annex concerning the products mentioned in Article 1 (1) of that Regulation and mentioned in that Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 August 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

⁽⁴⁾ OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 22. 6. 1967, p. 2395/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.

⁽⁸⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.

⁽¹¹⁾ OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Additional amounts for specified products in Article 1 (1) of Regulation No 121/67/EEC (1)

CCT heading No	Description of goods	Supplementary amount u.a./100 kg	Description of imports
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	15-00 15-00	All origins with the exception of Romania All origins with the exception of : Austria, Poland, Romania and Bulgaria
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 3. Shoulders fores and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen bb) Other	15-00 20-00 15-00 15-00 10-00 15-00 15-00	All origins with the exception of : Poland, Hungary, Romania, Bulgaria and Austria All origins with the exception of : Hungary and Bulgaria All origins with the exception of : Hungary and Bulgaria All origins with the exception of : Hungary and Bulgaria All origins All origins All origins
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked B. Pig fat, other than that falling within subheading A	20-00 20-00 10-00	All origins All origins All origins
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat	15-00 5-00	Origin : Sweden and Republic of South Africa All other origins

CCT heading No	Description of goods	Supplementary amount u.a./100 kg	Description of imports
02.06 (cont'd)	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides or middles :		
	aa) Bacon sides	15-00	Origin : Sweden and Republic of South Africa
		5-00	All other origins
	bb) Spencers	15-00	Origin : Sweden and Republic of South Africa
		5-00	All other origins
	cc) 3/4 sides or middles	15-00	Origin : Sweden and Republic of South Africa
		5-00	All other origins
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	20-00	All origins
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	15-00	All origins
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)	15-00	All origins
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	10-00	All origins
	7. Other	10-00	All origins
	b) Dried or smoked :		
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :		
	bb) Other	8-00	All origins
16.02	Other prepared or preserved meat of meat offal :		
	B. Other :		
	III. Other :		
	a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight :		
	1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats or any kind of origin :		
	aa) Hams, fillets and loins, pieces thereof	30-00	All origins
	bb) Shoulders and pieces thereof	30-00	All origins
	cc) Other	15-00	All origins

(¹) The specification of the products results from Annex II to Regulation No 137/67/EEC.

REGULATION (EEC) No 2203/74 OF THE COMMISSION**of 22 August 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2190/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 231, 22. 8. 1974, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	39.00
	II. Raw sugar	37.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	39.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	37.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Stadt Augsburg, Baureferat, 89 Augsburg, Maximilianstraße 6/8, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Augsburg.
b) Construction of a new secondary school in Peterhofstraße, involving earthworks, sewer construction, concrete and reinforced concrete work, bricklaying and sealing.
Volume of work :
43 500 m³ school building ;
16 500 m³ gymnasium ;
6 500 m³ generating plant with caretaker's house.
c)
d)
 4. Commencement of :
School building — November 1974 ;
Gymnasium — March 1975 ;
Generating plant with caretaker's house — March 1975 ;
Carcass work completion of all buildings — November 1975.
 5. a) Stadt Augsburg, Hochbauamt, 89 Augsburg, Ulrichsplatz 4.
b) 2 September 1974, 4 p.m.
c) Fee of DM 150 to be paid in cash or by transfer by 2 p.m. on 5 September 1974 at the latest to account No 040006 held by Stadt Augsburg with the Stadtsparkasse Augsburg, quoting : 'Ausschreibung Gymnasium an der Peterhofstraße'. Tender documents will be sent on 6 September 1974 to all tenderers who have paid the fee.
 6. a) 9 a.m. on 25 September 1974.
b) Stadt Augsburg, Baureferat, 89 Augsburg, Maximilianstraße 6/8 (Tackhaus, 5th floor, Room 509).
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 9 a.m. on Wednesday, 25 September 1974, Maximilianstraße 6, Tackhaus, 2nd floor, Conference Room.
 - 8.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Expert and efficient individual firms or consortia.
 12. 42 calendar days from the date on which the work was put out to tender, i.e. by 12 midnight on 6 November 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Plans may be inspected from 16 September 1974, after previous arrangement by telephone, at the offices of the 'Team 70' group of architects, 89 Augsburg, Hochfeldstraße 15 1/4 — Tel. 0821/29365.
 15. 13 August 1974.
-

Open procedure

1. Stadt Neu-Ulm, Regierungsbezirk Schwaben, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), Paragraph 3 (1973 edition).
3. a) In Neu-Ulm between Memminger-Straße (B 19) and Reuttierstraße (Kreis Neu-Ulm — 9). The southern bypass cuts through the area of the US Army base.
b) Construction of section 2 of the southern bypass between km 1 + 057 and km 2 + 133, including a road bridge and a footbridge. The southern bypass is to have two lanes plus paths on either side for pedestrians and cyclists.
c)
d)
4. The construction work must be carried out between autumn 1974 and summer 1976.
5. a) Tiefbauamt der Stadt Neu-Ulm, Rathaus, 7910 Neu-Ulm, PO Box 2040.
b) From 19 August 1974.
c) Payment in advance of the fee of DM 75 to Stadt Neu-Ulm, account No 18 at the Kreis- und Stadtspar-kasse Neu-Ulm. The fee is not refundable.
The tender documents can be inspected on weekdays (except Saturday) from 10 a.m. to 12 noon at the Tiefbauamt, 3rd floor, Room 74.
6. a) 9.59 a.m. on 26 September 1974.
b) As in item 5 a), 3rd floor, Room 74.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 26 September 1974, address as in item 5 a), 3rd floor, Room 74.
8. 5 % of the contract price.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), Paragraph 16.
- 10.
11. As proof of the tenderer's expertise, efficiency and reliability, the following information must be submitted with the tender:
 - the tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - list of similar projects completed in the past three full financial years;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of skills and trades;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.The evidence required in the first, third and fifth indents above may be provided in the form of a certificate issued by the competent authority to the effect that the tenderer's name figures in an official list in a group which fulfils the abovementioned requirements.
12. 31 October 1974.
- 13.
14. The principal reserves the right to divide the contract into lots and to award the lots to different tenderers.
15. 13 August 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Bremen, Referat 47, Dienststelle 47-3, 2800 Bremen 1, Bahnhofplatz 20, Postfach 10 12 80, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) Bremen, Neuenstraße
b) Extension work to the main exchange, phase F.
Execution of carcass work for a cubic content of about 36 000 m³.
The project comprises:
1 subbasement 4-80 m high; 1 basement 4-80 m high; 1 ground floor 4-80 m high; 4 upper stories each 4-80 m high;
The following approximate quantities will be required:
11 000 m³ earthworks;
1 100 m² horizontal sheet piling;
1 607 m soil and rock anchor;
27 m chemical ground stabilization;
180 m³ cast *in situ* concrete LB 300;
330 m³ cast *in situ* concrete Bn 250;
2 600 m³ cast *in situ* concrete Bn 350;
18 600 m² formwork;
30 t round reinforcing bar 22/34;
270 t round reinforcing bar 42/50;
240 t reinforcing mats 50/55;
1 850 m² sealing for tanking;
800 m² outer wall for tanking;
730 m³ foundation slab of cast *in situ* concrete.
c)
d)
4. Work to commence: 28 October 1974. Completion period: 14 months.
5. a) As in item 1.
b) 27 August 1974.
c) The fee of DM 28 is to be paid to postal cheque account No 15-203 of the Oberpostkasse Bremen at the Hamburg Postal Cheque Office, quoting: 'Rohbauarbeiten Bauteil F für den Erweiterungsbau der HVSt in Bremen, Neuenstraße'.
Suitable firms, who wish to take part in the competition, are requested to inform the above office in writing, enclosing their receipt for the fee. The documents will be sent by post.
6. a) 8 October 1974.
b) As in item 1, Dienststelle 41-2.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 8 October 1974. Place as in item 6. b), Room 879.
8. A guarantee of 5 % of the contract price from a credit institution or credit insurer approved in the Federal Republic of Germany is required for contract performance and satisfactory performance of the work.
9. Payments in accordance with § 16 of the general regulations governing construction work contracts (VOB/B).
- 10.
11. Only contractors who have already completed similar projects of equivalent scope competently and to schedule will be considered. They must further prove that they are in a position to execute a project of this size according to the latest methods and the recognized rules of structural engineering. The following information should be enclosed with the application to take part in the competition (VOB Part A DIN 1960, October 1973 edition § 8):
— turnover in construction work in the past three financial years;
— similar projects completed in the past three financial years, stating principal, method of execution and completion period;
— manpower, divided into management staff and categories of trades and skills;
— technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
— inscription in the trade register and registration with the building inspectorate.
A right to take part in the competition does not exist. Nor can information be given as to whether the application to take part was successful.
The tenderer must enclose with his tender a list of the subcontractors he will employ if awarded the contract. Approval must be obtained from the awarding authority for work by any subcontractors not mentioned in this list.
12. 5 November 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Architect's plans (scale 1:100) will be enclosed with the contract documents.
Working drawings (scale 1:50) may be inspected at the Postbauleitung Neuenstraße 28 Bremen 1, Ölmühlenstraße 11-13.
15. 14 August 1974.

Open procedure

1. De Dienst van Gemeentewerken van de gemeente Rotterdam, Veemarkt 2, Rotterdam-3001, on behalf of the Industrie- en Havenschap Moerdijk, Steenweg 100, Moerdijk, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipalities of Made and Drimmelen, Klundert and Zevenbergen.
b) Specification No 1-021-74: Pumping or dredging, transport and removal by hydraulic dredge of 23 500 000 m³ of sand from the future storage basin 'de Gijster' and 2 000 000 m³ of sand from the harbour in the Hollandsch Diep, as well as carrying out other ancillary work involved in the municipalities of Made and Drimmelen, Klundert and Zevenbergen.
c)
d)
4. The whole of the work must be completed not later than 1 May 1978.
5. a) The specification with nine drawings and, if required, the 'soil test results' may be obtained, as long as the supply lasts, only on payment of the fee by post office Giro transfer to the Dienst van Gemeentewerken, Veemarkt 2, Rotterdam-3001, post office Giro account No 520649.
Information is available only on Wednesday, 18 September and Thursday, 19 September 1974 from 9 a.m. to 12 noon in the canteen of Stadstimmerhuis, Veemarkt 2, Rotterdam-3001 — Tel. 010-139140, ext. 703 or 704.
The specification and drawings and the 'soil test results' may be inspected from 21 August 1974 in the Stadstimmerhuis, address as in item 6 b), as can the information notice during the six days preceding the date on which the work is put out to tender.
b) 20 September 1974.
c) The cost of the specification and nine drawings is Fl 81.20 (including postage and Fl 11.20 VAT).
The cost of the 'soil test results' is Fl 75.40 (including postage and Fl 10.40 VAT).
The sole method of payment is by post office Giro transfer to the Dienst van Gemeentewerken, Veemarkt 2, Rotterdam-3001, post office Giro account No 520649. To obtain the specification and drawings, endorse the Giro slip 'bestek nr 1-021-74'. To obtain the 'soil test results', endorse the Giro slip 'resultaten grondonderzoek bestek nr 1-021-74'.
On receipt of payment, the specification and drawings (and, if required, the 'soil test results') will be forwarded, postage paid. Requests will be dealt with in the order of the Giro transfer dates.
6. a) By 10 a.m. on Wednesday, 2 October 1974.
b) Stadstimmerhuis, Veemarkt 2, Rotterdam-3001.
c) Dutch.
7. a) Tenders will be opened in public.
b) 10 a.m. on Wednesday, 2 October 1974 in the canteen of the Stadstimmerhuis, address as in item 6 b).
- 8.
9. Payment in 50 instalments, each equal to 2 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove, if requested to do so, his financial and economic resources and technical expertise by supplying the following information :
— proof of his firm's inscription in the trade register ;
— a banker's statement showing the firm's financial resources ;
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and the name of the principal.
12. 100 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 14 August 1974.

Open procedure

1. Stadt 6203 Hochheim am Main, Federal Republic of Germany.

8898-609 Frankfurt, stating the firm's full official address.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Hochheim am Main.
 - b) Carcass work for extensions and alterations to the existing sewage-treatment works.

The several items of the mechanically biological sewage-treatment works are as follows :

 1. Preliminary work ;
 2. Screening equipment in one structure ;
 3. Venturi section for gauging flow velocity ;
 4. Alterations to the existing rain sedimentation tank ;
 5. Activated sludge and final sedimentation tanks for a population equivalent of 30 000 ;
 6. Powerhouse ;
 7. Conversion of the existing sludge digestion tower to a sludge dryer ;
 8. Structural alterations to the existing powerhouse ;
 9. Sludge treatment plant with garage and workshop ;
 10. Ancillary works, earthworks, sewerage works ;
 11. Drainage work ;
 12. Piece work.
 - c) The work is put out to tender in three lots.
 - d)
4. From 15 October 1974 to 15 October 1975.
5. a) Magistrat Stadt Hochheim am Main, 6203 Hochheim am Main, Kirchstraße 15.
 - b)
 - c) Fee DM 50, payable to the Konto der Sparkasse, Kreissparkasse 6025027 Hochheim, Postscheckkonto
6. a) Before 11 a.m. on 25 September 1974.
 - b) Rathaus der Stadt Hochheim.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 11 a.m. on 25 September 1974. Address as in item 6 b), Sitzungssaal, Erdgeschoß.
- 8.
- 9.
- 10.
11. Contractors who have already carried out similar work will be considered.
- 12.
- 13.
14. The tender documents will be dispatched in duplicate on 1 September 1974 by the Stadtbauamt Hochheim.

Tenders are to be submitted in a sealed envelope.

The contract documents may be examined forthwith at the offices of the Ingenieurbüro Nemetz & Ruess, 6369 Schöneck/Hessen, Berliner Straße 22 or in the Bauamt der Stadt Hochheim, Zimmer 16.

The contract will be awarded on 4 October 1974.
15. 14 August 1974.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken - Wegenfonds - Dienst der Wegen van Antwerpen, Mechelsesteenweg 34, 2000 Antwerpen, Belgium, Tel. 03/38 99 90, Belgium.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Antwerp, municipalities of Aartselaar, Schelle, Reet and Boom.
b) Construction of service roads along Highway 177 Brussels - Boom - Antwerpen).
c) Classification: Category C, class 7. (Value of work: between Bfrs 75 000 000 and Bfrs 150 000 000.
d)
 4. Completion time: 430 calendar days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications: 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel.: 02/13.14.47 — postal cheque account No 94 55). The documents may be inspected and further information obtained at the address given in item 1.
b) 19 September 1974.
c) Specification No C/74 F 99: price Bfrs 290. Tender form: price Bfrs 20. 13 plans: price Bfrs 1 515. Payable in advance.
 6. a) 19 September 1974.
b) Address as in item 1.
c) Dutch - forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 19 September 1974, Mechelsesteenweg 34, Antwerp.
 8. 5 % three-year guarantee period.
 9. Monthly payments according to the progress of the work. The contract provides for a review of prices in the case of fluctuations.
 10. Associations, including consortia may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 75 days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 14 August 1974.
-

Open procedure

1. Das Universitätsbauamt München, 8000 München 22, Ludwigstraße 18, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Carcass work for the seminar building of the Munich University Faculty of Law and Economics, Ludwigstraße 28.
b) The work mainly consists of:
Lot I: Demolition work, gross cubic content approximately 15 000 m³;
Lot II: Earthworks, bricklaying, concrete, reinforced concrete and cast stone work, and sealing against seepage for approximately 48 000 m³ gross cubic content;
Lot III: Roofing work, approximately 1 900 m².
An all-in price must be quoted for all the work.
c) Offers which do not include all the lots are not permitted.
d)
 4. Completion date: 29 November 1975.
 5. a) As in item 1.
b) 30 August 1974.
c) On proof of payment of the fee of DM 250 in cash or to account No 198 500 at the Postscheckamt München. The fee is not refundable.
 6. a) 24 September 1974.
b) As in item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) As in items 6 a) and 6 b).
 - 8.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B) and Section 16 of the ZVH 66 with supplement No 1 of 8 August 1973.
 - 10.
 11. Only those tenderers will be considered eligible for the contract who have successfully completed work of similar scope and technical difficulty in the past three years. Evidence to this effect, together with the names of principals, details of methods used and dates, should accompany the application, as well as details of the technical equipment available.
 12. 31 October 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 13 August 1974.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Landesstraßenbauamt, 58 Hagen, Rheinstraße 8, Postfach 4203, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Improvement of Federal Highway 229/236 in Werdohl, Kreis Lüdenscheid.
b) The work consists mainly of (approximate data):
85 000 m³ earthworks, of which
60 000 m³ rock excavation (DIN 18300-2.28);
7 500 m³ frost protection material;
8 000 m² bituminous surfacing, 12-30 cm thick;
1 300 m drainage pipes;
600 m³ concrete for various constructions;
400 m³ reinforced concrete for bridge construction;
35 t steel;
480 m² bridge decking with limited longitudinal and transverse prestressing;
150 m bore anchors for rock anchorage;
200 m cast *in situ* concrete bore piles.
c)
d)
4. Commencement: mid-October 1974. Completion time: 500 working days.
5. a) Landesstraßenbauamt Hagen.
b) 2 September 1974 (in writing).
c) The cost of the tender documents is DM 100. Requests should be accompanied by an 'account only' cheque for this sum with the endorsement 'B 229/236'. Other payments will not be accepted.
6. a) 10 a.m. on 20 September 1974.
b) Landesstraßenbauamt Hagen, Rheinstraße 8.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 20 September 1974 in Hagen, Landesstraßenbauamt.
8. 3 % of the contract price.
• Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
10. Consortia may be formed, but subcontractors are not eligible.
11. The tenderer must provide the following proof of his financial resources and professional expertise:
— Certificate showing that his firm is listed in the trade register;
— Evidence of the total turnover in the past three years;
— List of similar projects carried out in the past three years.
12. 29 November 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 14 August 1974.

Restricted procedure

1. Justitsministeriet, Slotholmsgade 10, 1216 Copenhagen K, Denmark.
2. The work will form the object of a restricted invitation to tender open to three or four firms already established in the production of adaptable office buildings suitable for constructions of several storeys, after application to participate.
3. a) The site is lot No 1424 in the Utterslev district land register.
It is approximately 9 000 m² in area and is situated near Bellahøj, Copenhagen between Borups Allé and Hulgårdsvej, bordering on Bellahøj transformer station.
b) The project is to be carried out as one unit, including all construction, landscaping and design, in a main contract.
The programme and conditions may be inspected at the address given in item 6 b) below. A summary will be sent on request.
c) The contract consists of the construction of office buildings and basements, garages etc., of approximately 6 000 m² floor area suitable for use as police headquarters, as specified in the tender documents.
d)
4. Estimated time for completion, including approval by the building authorities, is two years from the date on which the invitation to tender appears.
5. The successful tenderer will be entirely responsible for all work and supplies. He will also bear sole responsibility to the principal for subcontractors in accordance with the Danish General Regulations on Compensation, Law AB 72 on invitations to tender and the Ministry of Housing Regulations on fixed prices.
6. a) 21 days after the publication of the invitation to tender in the *Official Journal of the European Communities*.
b) Applications should be submitted to : Alex Poulsens Arkitektkontor A/S, Blegdamsvej 6 B, 2200 Copenhagen N., or Crone & Koch, radg. ingeniørfirma, Ordrupvej 60, 2920 Charlottenlund.
c) Danish.
7. The invitation to submit a tender, or notification of rejection, will be dispatched not more than three months from the date indicated in item 6 a).
8. Interested firms must prove that they have the economic, technical and organizational resources necessary for the execution of a project of this type.
9. During the selection of the three or four candidates, who will be requested, subject to the approval of the relevant authority, to draw up a draft tender, account will be taken of experience and references from earlier projects of a similar type, and whether the principal considers, on the basis of the evidence available, that the firms in question would be in a position to construct an adaptable and inexpensive office building of reasonable quality in all respects including the architectural and environmental.
10. A security representing 10 % of the contract price (cf. AB, § 25, stk. 1) and retention of 10 % of the payments on account (cf. AB 72, § 26 B, stk. 7) are required.
11. 15 August 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Southwark, Town Hall, Peckham Road, London SE5 8QP, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site known as Cossall Development, totalling approximately 3.48 hectares, and located in Peckham (SE 15) to the south of Queen's Road.
b) The construction of a total of 393 dwellings in blocks of up to four storey flats and three storey houses and 120 garages. It also includes a tenants' hall and committee room, boiler house, stores, mess room at lower level and two local shops.
c)
d)
 4. Three and a half years from the date agreed for possession of the site.
 5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (latest revision) issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 3 September 1974.
b) Borough Architect, London Borough of Southwark, 30-32 Peckham Road, London SE5 8QP, United Kingdom.
c) English.
 7. 21 November 1974.
 8. Articles 25 (a) and 26 (b), (d) and (e).
 9. Price and period for completion but this Council does not undertake to accept the most favourable or any tender.
 10. A performance bond with a clearing bank or major insurance company based in the United Kingdom (or alternatively a cash deposit) of 10 % of the contract sum will be required from the successful tenderers.
 11. 12 August 1974.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Southwark, Town Hall, Peckham Road, London SE5 8QP, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The site known as 1-10 Scovell Road. Totalling approximately 1 hectare and located in Southwark (SE 1) adjoining junction of Borough High Street & Borough Road.
b) The construction of a total of 120 dwellings in blocks of up to two storey flats and two storey houses and 66 garages. It also includes a tenants' hall, rents office, boiler house, ball games area and toddlers play streets.
c)
d)
4. Two years from the date agreed for the possession of the site.
5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (latest revision) issued by the Joint Contracts Tribunal.
6. a) 3 September 1974.
b) Borough Architect, London Borough of Southwark, 30-32 Peckham Road, London SE5 8QP, United Kingdom.
c) English.
7. 21 November 1974.
8. Articles 25 (a) and 26 (b), (d) and (e).
9. Prices and period for completion but this Council does not undertake to accept the most favourable or any tender.
10. A performance bond with a clearing bank or major insurance company based in the United Kingdom (or alternatively a cash deposit) of 10 % of the contract sum will be required from the successful tenderers.
11. 12 August 1974.

Restricted procedure⁽¹⁾

1. Poole Borough Council, Civic Centre, Poole, Dorset, United Kingdom.

1963 edition (July 1973 revision) sanctioned by the Royal Institute of British Architects.
2. The criteria on which the award of the contract will be based will be the lowest price, but the Poole Borough Council does not bind itself to accept the lowest or any tender and will not reimburse contractors for any expense incurred in the preparation of such tenders.
3. a) The site is approximately 0.8 hectares and is located between Skinner Street and South Road, Poole. There is adequate access for contractors' plant from either of these roads.

b) Poole Town Housing Project (PT 14).
The proposed project is for the construction of dwellings for lease to persons on the Council's housing list. The accommodation will consist of two blocks of 12 No three-person, two-bedroom flats with garages below (total of four storeys) plus 26 No six-person, four-bedroom houses with integral garages (total of three storeys).
The houses will be in three groups of terraces.
The total scheme will provide 50 dwellings for 228 persons.
Construction is of load bearing brickwork with tiled roofs. The floors in the flats will be of reinforced concrete.
The foundations will be piled under a separate contract. The main contract includes the provision of a children's play area, landscaping, footpath and drainage.
The estimated cost of the project will exceed £ 440 000.
- c)
- d)
4. 90 weeks from the start of the contract.
5. The contract shall be governed by the standard form of building contract local authorities edition with quantities
6. a) 28 August 1974.

b) I.K.D. Andrews Esq., Town Clerk and Chief Executive Officer, Civic Centre, Poole, Dorset BH15 2RU, England.

c) English.
7. 9 September 1974.
8. The following information concerning personal position, economic and technical status shall be provided in the requests to participate :
 - Banker's statement ;
 - Presentation of the applicant's balance sheets ;
 - Statement of the applicant's works turnover for the previous three years ;
 - Applicant's staff's educational and professional qualifications ;
 - List of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution ;
 - Declaration of tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work ;
 - Statement of applicant's average annual manpower for the past three years ;
 - Number and type of technicians or technical departments available.
9. See item 2.
- 10.
11. 16 August 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).